

to de la impericia del general del ejército ó del director de la función. Por eso dice el truhan de Balatron que una desgracia sirve para demostrar un talento que la prosperidad habria tenido como sin ejercicio.

V. 76. *Et soleas poscit...* Las chinelas con que á la hora de comer trocaban sus zapatos los convidados, se las quitaban al tiempo de tenderse, y las dejaban debajo de la cama sobre que comian.

V. 83. *Fictis rerum...* Por *rebus fictis*, esto es con pretextos que se buscaban, á fin de que no estrañase Nasidieno la risa que ocasionaban los contratiempos de su mesa. Balatron era el que suministraba estos pretextos.

V. 86. *Mazonomo...* Dióse primero este nombre á una especie de redondel de madera, donde se ponía cierta clase de pasta llamada *maza*. Despues se dió el mismo nombre á cualquiera fuente ó bandeja grande, en que se ponian diferentes manjares.

V. 89. *Leporum avulsos... armos...* Intérpretes hubo que por *armos* entendieron el *lomo*, porque el lomo es la parte mas regalada de la liebre. Pero Horacio cuidó de fijar el sentido de la palabra, declarando mas delicados los *armi* que los *lumbi*. Se ve pues que por *armi* debe entenderse la *espaldilla*, aunque nosotros reputemos menos delicada esta parte del animal. El capricho de preferir á la que hoy juzgamos mejor, otra que en realidad es menos buena, no es mas singular ni reparable, que los demas que alternativa ó sucesivamente reinaron en las mesas de Roma, y de que ya he hablado en otras ocasiones.

V. 91. *Sine clune palumbes...* El capricho habia llegado hasta el punto de quitar á las aves lo que tienen de mas delicado.

V. 95. *Canidia afflasset...* Es decir, *veluti Canidia afflasset rebus illis pestilentem halitum*.

FIN DEL TOMO TERCERO.

INDICE DE LAS SATIRAS

CONTENIDAS

EN ESTE TOMO.

LIBRO I.

SATIRA I.	Qui fit Mæcenas,	pág. 6
II.	Ambubaiarum collegia,	42
III.	Omnibus hoc vitium,	68
IV.	Eupolis atque Cratinus,	92
V.	Egressum magna,	118
VI.	Non quis, Mæcenas,	138
VII.	Proscripti Regis,	162
VIII.	Olim truncus eram,	168
IX.	Ibam fortè via sacra,	180
X.	Nempe incomposito,	198

LIBRO II.

SATIRA I.	Sunt quibus in satyra,	220
II.	Quæ virtus et quanta,	246
III.	Sic raro scribis,	268
IV.	Unde, et quò, Catius,	332
V.	Hoc quoque, Tiresia,	352
VI.	Hoc erat in votis,	370
VII.	Jamdudum ausculto,	388
VIII.	Ut Nasidieni,	412

FIN DEL INDICE.

FÉ DE ERRATAS.

PAGINA.	LINEA.	DICE.	DEBE DECIR
19	10	<i>atiguedad</i>	antigüedad
58	2	<i>contentabun</i>	contentabam
62	1. ^a y 2. ^a	<i>á la oda</i>	al verso
77	3	<i>Si á otro</i>	A otro
132	14	<i>al</i>	el
239	23	<i>fraes</i>	frase
241	1	<i>Duait</i>	Ducit
254	5	<i>volet</i>	volet
312	29	<i>Crisippi</i>	Crisipo
314	al fin de la línea 4 falta		á
334	4	<i>tenuit</i>	tenui
419	33	<i>halla</i>	haya
420	7	<i>comisis</i>	comis
429	23	<i>uizá</i>	quizá

INDICE DE LAS SATIRAS.

EN ESTE TOMO

LIBRO I

102	X. Scrape Incompositio.
140	IX. Item forte ad sacra.
163	VIII. Omnia tuncus erant.
182	VII. Proserpini Regia.
187	VI. Non quis struere.
191	V. Eucorin argus cantus.
202	III. Omnia hoc vltima.
207	II. Amphibiscum collegis.
210	SATIRA I. Qui de Maccanis.

LIBRO II

117	VIII. Ut Nardium.
124	VII. Jamphidum nascunt.
130	VI. Hoc erat in velle.
133	V. Hoc quodam, Jireis.
137	IV. Ubi, et que, Cibus.
140	III. Sic duo verbis.
143	II. Que vitis et pons.
146	SATIRA I. Sunt datus in satira.

an pag. index.

